Form No. 3460-319 Rev A

TORO®

Count on it.

Руководство оператора

Комбинированная дека

Versa Vac

Номер модели 07082—Заводской номер 403280001 и до

Регистрация в www.Toro.com.
Перевод исходного документа (RU)

EAC

3460-319

Данное изделие соответствует требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения см. в «Декларации о соответствии компонентов (DOI)» в конце данной публикации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ
Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

модель и серийный номер изделия. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом (Рисунок 1), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



g000502

Рисунок 1

Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Введение

Данная дека должна использоваться с машиной Versa Vac. Данная машина предназначена для использования профессиональными наемными операторами в коммерческих целях. Машина спроектирована для скарификации, восстановления почвы и удаления мусора с больших поверхностей травяного покрова за 1 проход.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы знать как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт www.Toro.com для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать

Содержание

Техника безопасности 3
Общие правила техники безопасности 3
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями 4
Сборка 5
1 Установка буксировочных рычагов 5
2 Установка комбинированной деки 5
3 Проверка давления воздуха в шинах 6
Знакомство с изделием 7
Технические характеристики 7
Навесное оборудование и приспособления 7
До эксплуатации 7
Правила техники безопасности при подготовке машины к работе 7
Регулировка рабочей высоты 8
В процессе эксплуатации 9
Правила техники безопасности во время работы 9
Советы по эксплуатации 10
После эксплуатации 10
Правила техники безопасности после работы с машиной 10

© 2022—The Toro® Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Обращайтесь к нам в www.Toro.com.
Напечатано в США

Все права защищены

Очистка машины 10
Техническое обслуживание 11
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания 11
Техника безопасности при обслуживании 11
Смазка машины 12
Регулировка приводных ремней 12
Замена штырей ремней 13
Замена ножей молотилки 13

Техника безопасности

Общие правила техники безопасности

Данное изделие может привести к травматической ампутации конечностей, а также к травмированию отброшенными предметами. Во избежание тяжелых травм всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

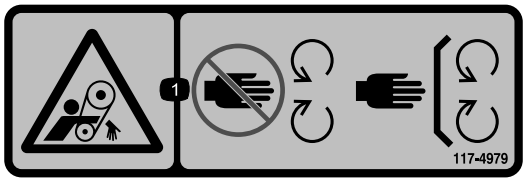
- Перед использованием данной машины внимательно изучите содержание данного *Руководства оператора*.
- Не помещайте руки и ноги рядом с движущимися компонентами машины.
- Не эксплуатируйте данную машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Держитесь на достаточном расстоянии от всех отверстий выброса. Следите, чтобы домашние животные и посторонние лица находились на безопасном расстоянии от машины.
- Не допускайте детей, посторонних лиц и домашних животных в рабочую зону. Запрещается допускать детей к эксплуатации машины.
- Перед регулировкой, обслуживанием, очисткой или постановкой машины на хранение выключите двигатель тягового блока, извлеките ключ (при наличии), дождитесь остановки всех движущихся частей и дайте машине остыть.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, следует выполнять правила техники безопасности и всегда обращать внимание на символы, предупреждающие об опасности (⚠, которые имеют следующее значение: «Предупреждение!», «Осторожно!» или «Опасно!» – указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

Дополнительная информация по технике безопасности приводится по мере необходимости во всем тексте настоящего *Руководства оператора*.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

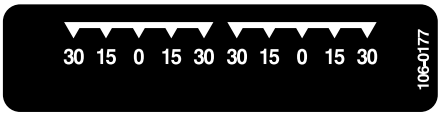
Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные наклейки.



decal117-4979

117-4979

1. Опасность затягивания ремнем! Держитесь в стороне от движущихся частей; следите, чтобы все ограждения и кожухи находились на местах.



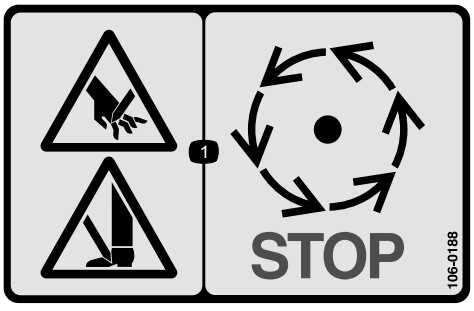
decal106-0177

106-0177



decal106-0178

106-0178



decal106-0188

106-0188

1. Опасность травмирования рук или ног - дождитесь остановки движущихся частей.



decal133-8061

133-8061

Сборка

Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Буксировочный рычаг Шплинтуемый штифт Шплинт	2 2 2	Установите буксировочные рычаги.
2	Шайба Шплинт Шплинтуемый штифт	2 4 2	Установите комбинированную деку.
3	Детали не требуются	–	Проверьте давление воздуха в шинах.

1

Установка буксировочных рычагов

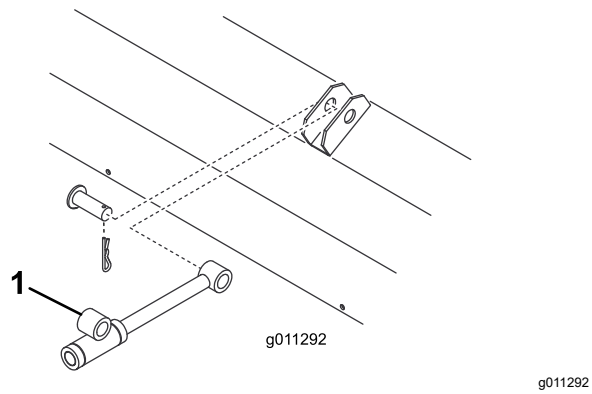
Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Буксировочный рычаг
2	Шплинтуемый штифт
2	Шплинт

Процедура

Установите буксировочные рычаги в передней части деки с помощью двух штифтов с отверстиями и двух шплинтов.

Примечание: Расположите буксировочные рычаги, как показано на Рисунок 2.



g011292

Рисунок 2

1. Буксировочный рычаг

2

Установка комбинированной деки

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Шайба
4	Шплинт
2	Шплинтуемый штифт

Процедура

1. Подкатите деку под машину.

   Примечание: Убедитесь в том, что молотилка направлена к передней стороне машины.

2. Наденьте буксировочные рычаги на штифты рамы. Закрепите каждый буксировочный рычаг на штифте рамы с помощью шайбы и шплинта (Рисунок 3).

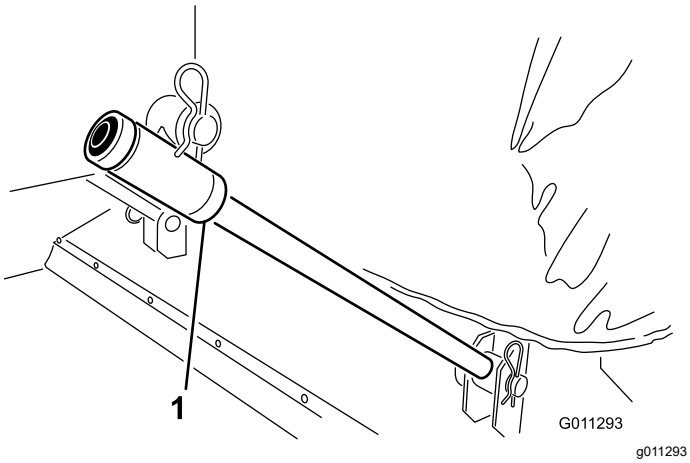


Рисунок 3

1. Буксировочный рычаг

3. Прикрепите каждую подъемную цепь к соответствующему кронштейну деки с помощью штифта с отверстием и шплинта (Рисунок 4).

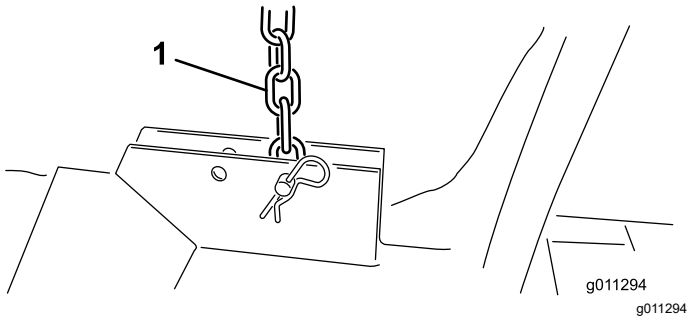


Рисунок 4

1. Подъемная цепь

4. Установите кольцо полотна вокруг кромки машины и отверстий деки (Рисунок 5).

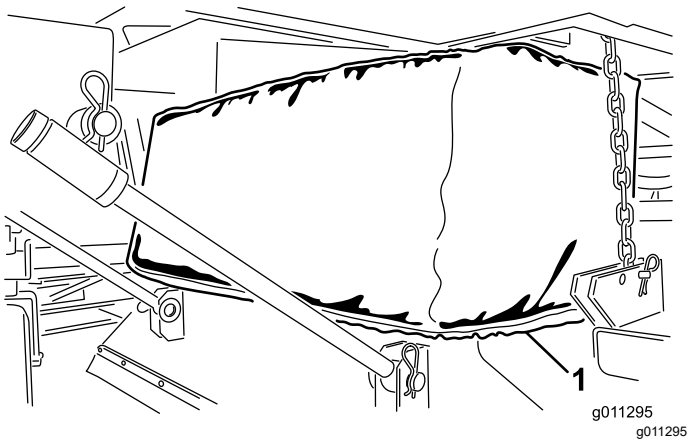


Рисунок 5

1. Кольцо полотна

5. Подсоедините быстроразъемные соединители шланга гидромотора к соединителям машины, как показано на Рисунок 5.

Примечание: Убедитесь, что штыри вращаются по часовой стрелке (если смотреть с той стороны деки, где расположен гидромотор).

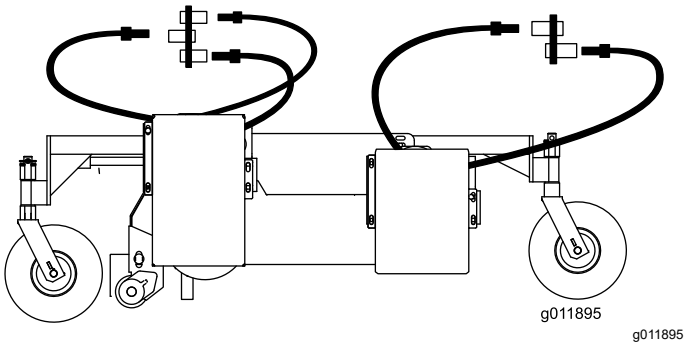


Рисунок 6

Примечание: Если при подъеме от земли дека не находится в горизонтальном положении, переставьте подъемную цепь в другое крепежное отверстие кронштейна.

3

Проверка давления воздуха в шинах

Детали не требуются

Процедура

Правильное давление воздуха в шинах поворотных колес – 207 кПа.

Знакомство с изделием

Технические характеристики

Ширина деки	198 см
Высота деки	51 см
Чистая масса	327 кг

Навесное оборудование и приспособления

Для улучшения и расширения возможностей машины можно использовать ряд утвержденных компанией Toro вспомогательных приспособлений и навесного оборудования. Обратитесь в сервисный центр официального дилера или дистрибьютора или посетите сайт www.Toro.com, на котором приведен список всех утвержденных навесных орудий и вспомогательных приспособлений.

Для поддержания оптимальных рабочих характеристик машины и регулярного прохождения сертификации безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и приспособления компании Toro. Использование запасных частей и приспособлений, изготовленных другими производителями, может быть опасным и привести к аннулированию гарантии на изделие.

Эксплуатация

Примечание: Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

До эксплуатации

Правила техники безопасности при подготовке машины к работе

Общие правила техники безопасности

- Запрещается допускать к эксплуатации или обслуживанию данной машины детей или неподготовленных людей. Минимальный возраст оператора устанавливается местными правилами и нормами. Владелец несет ответственность за подготовку всех операторов и механиков.
- Ознакомьтесь с приемами безопасной эксплуатации оборудования, органами управления и знаками безопасности.
- Освойте порядок экстренной остановки машины и двигателя.
- Не эксплуатируйте данную машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Перед подачей давления на систему убедитесь в том, что все соединители гидравлических трубопроводов затянуты и все гидравлические шланги и трубопроводы находятся в хорошем состоянии.
- Перед работой обязательно произведите осмотр машины, чтобы убедиться в исправном рабочем состоянии бичей молотилки. Замените изношенные или поврежденные ножи.
- Осмотрите участок, где будет использоваться машина, и удалите все посторонние предметы, которые могут быть отброшены машиной.
- Убедитесь в том, что ваш тяговый блок пригоден для использования с навесными орудиями, имеющими вышеуказанную массу, для чего свяжитесь с его поставщиком или изготовителем.

Регулировка рабочей высоты

Рабочая высота установлена на заводе-изготовителе для травы высотой 13 мм. Ее можно отрегулировать от 13 до 76 мм, переставив разделители поворотных колес и колпачковые винты, которые крепят балки поворотных колес к пластинам регулировки высоты.

1. Снимите колпачковые винты, шайбы и гайки, которые крепят балку поворотного колеса в сборе к пластинам регулировки высоты (Рисунок 7).

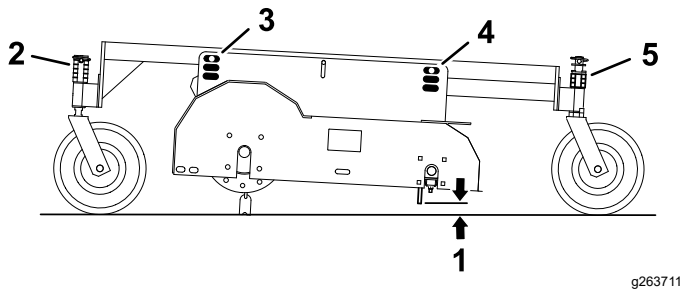


Рисунок 7

1. Высота травы
2. Переднее поворотное колесо
3. Передние пазы
4. Задние пазы
5. Заднее поворотное колесо

2. Используйте следующую таблицу, чтобы определить, какие передние и задние пазы нужно использовать для вашей машины.

Переднее поворотное колесо	**Высота скашивания**	**Заднее поворотное колесо**
Установите деку на **верхний** передний паз и **верхний** задний паз.		
Два разделителя (1/2 дюйма)	13 мм	Один разделитель (1/2 дюйма)
Один разделитель (1/2 дюйма)	25 мм	Три разделителя (1/2 дюйма)
Один разделитель (1/4 дюйма)	38 мм	Пять разделителей (1/2 дюйма)
Установите деку на **верхний** передний паз и **средний** задний паз.		
Один разделитель (1/8 дюйма)	51 мм	4 разделителя (1/2 дюйма) и один разделитель (1/4 дюйма)
Установите деку на **верхний** передний паз и **нижний** задний паз.		
Без разделителей	64 мм	Четыре разделителя (1/2 дюйма)
Без разделителей	76 мм	5 разделителей (1/2 дюйма) и один разделитель (1/4 дюйма)

3. Используйте передние и задние пазы, чтобы прикрепить балку поворотного колеса в сборе к пластине регулировки высоты с помощью ранее снятых колпачковых винтов, шайб и гаек.

   Примечание: Установите шайбы снаружи пластин регулировки высоты.

4. Повторите эту процедуру на противоположной стороне деки.

   Примечание: Убедитесь в том, что все узлы поворотных колес установлены на одинаковую высоту.

5. Извлеките шплинтуемый штифт из вала шпинделя (Рисунок 8).

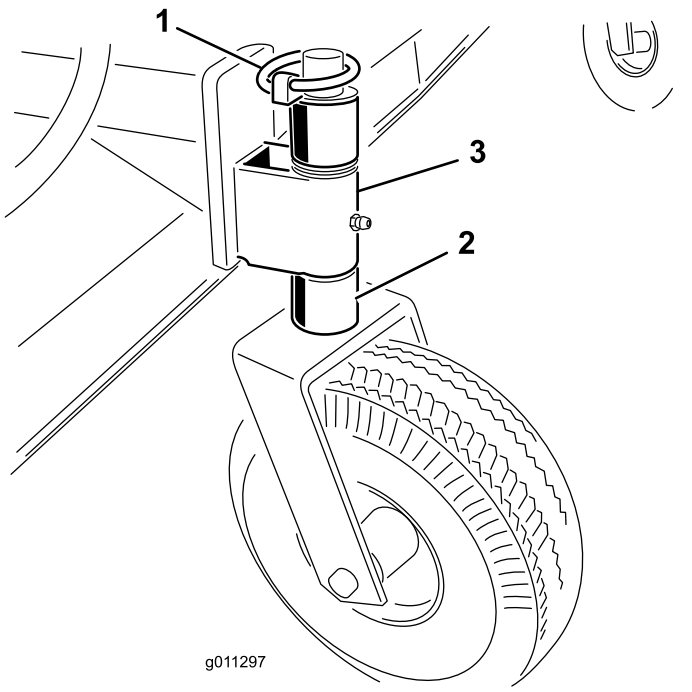


Рисунок 8

1. Шплинтуемый штифт
2. Разделитель
3. Рычаг поворотного колеса

6. Снимите или добавьте разделители С-образной формы на вал шпинделя, под рычаг поворотного колеса, чтобы получить нужную высоту (см. таблицу и Рисунок 8).
7. Установите все оставшиеся разделители на вал шпинделя над рычагом поворотного колеса.

8. Установите штифт с отверстием для закрепления узла.
9. Повторите эту процедуру для оставшихся поворотных колес.

В процессе эксплуатации

Правила техники безопасности во время работы

Общие правила техники безопасности

- Владелец или пользователь несет полную ответственность за любые несчастные случаи с людьми, а также за нанесение ущерба имуществу, и должен предпринять все меры для предотвращения таких случаев.
- Используйте подходящую одежду, включая защитные очки, нескользящую прочную обувь, длинные брюки и средства защиты органов слуха. Закрепляйте длинные волосы на затылке и не носите свободную одежду и ювелирные украшения.
- Будьте предельно внимательны при работе на данной машине. Во избежание травмирования людей или повреждения имущества не отвлекайтесь во время работы.
- Запрещается управлять машиной в состоянии усталости, болезни, а также под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов, ухудшающих реакцию.
- Не перевозите на машине пассажиров и не допускайте посторонних лиц и животных в рабочую зону работы машины.
- Прежде чем покинуть рабочее место оператора, обязательно выключите механизм отбора мощности, заглушите двигатель тягового блока, извлеките ключ, дождитесь остановки всех движущихся частей и дайте машине остыть.
- Во время работы ножи молотилки могут собирать и продвигать мусор и небольшие предметы по пути своего движения. Всегда используйте средства защиты органов зрения и головы для предотвращения возможных повреждений отлетающими предметами и следите за тем, чтобы дети, домашние животные и посторонние лица были на достаточном расстоянии от зоны проведения работ.
- Запрещается наступать на вал механизма отбора мощности при переходе на другую сторону машины. Обходите вокруг машины.
- Всегда держитесь на максимальном расстоянии с левой или правой стороны от машины при открывании задней двери.
- Эксплуатируйте машину только в условиях хорошей видимости, чтобы уберечься от ям или скрытых опасностей.
- Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от бичей молотилки.
- Прежде чем начать движение задним ходом, посмотрите назад и вниз и убедитесь, что путь свободен.
- В случае удара о какой-либо предмет или при появлении аномальных вибраций остановите машину, выключите двигатель, дождитесь остановки всех движущихся частей и осмотрите машину. Прежде чем возобновлять работу, устраните все неисправности.
- Всегда поддерживайте надлежащее давление в шинах тягового блока.
- Обязательно соблюдайте все правила транспортировки оборудования по дорогам общего пользования и автомагистралям. Убедитесь, что все требуемые отражатели и фонари находятся на штатных местах, очищены и видны обгоняющим и встречным транспортным средствам.
- На неровных дорогах и поверхностях снижайте скорость.
- Для разборки или ремонта всех стальных частей ВОМ (труб, подшипников, шарниров и т.п.) настоятельно рекомендуется обращаться к официальному дистрибьютору компании Toro. Во избежание повреждения компонентов их демонтаж и последующую сборку должны выполнять квалифицированные специалисты при помощи специальных инструментов.
- Запрещается использовать вал механизма отбора мощности без входящих в комплект ограждений.

Правила безопасности при работе на склонах

- Проверьте характеристики буксирного автомобиля, чтобы убедиться, что максимально допустимая нагрузка буксирного автомобиля при работе на склонах не превышена.
- Основная опасность при работе на склонах — потеря управляемости и опрокидывание машины, которое может привести к травме или гибели. Вы несете ответственность за безопасную работу на склонах. Эксплуатация

машины на любых склонах требует максимальной осторожности.

- Осмотрите склон и оцените условия на площадке, чтобы определить, безопасно ли работать на данном склоне. При выполнении этого осмотра всегда руководствуйтесь здравым смыслом и правильно оценивайте ситуацию.
- Перед эксплуатацией машины на склонах оператор должен прочитать приведенные ниже инструкции и проверить условия эксплуатации машины, чтобы определить, можно ли работать в этот день на этой рабочей площадке. Режим работы машины на склоне может меняться в зависимости от рельефа местности.
- Старайтесь не начинать движение, не останавливаться и не поворачивать на склоне. Не изменяйте резко скорость или направление движения. Выполняйте повороты медленно и плавно.
- Не эксплуатируйте машину в условиях, когда имеются сомнения относительно сцепления с грунтом, управляемости или устойчивости машины.
- Устраните или пометьте препятствия, такие как канавы, ямы, колеи, впадины, камни или другие скрытые опасности. Высокая трава может скрывать различные препятствия. При движении по неровной поверхности машина может перевернуться.
- Помните, что при работе на влажной траве, а также при движении поперек поверхности склонов или вниз по склону машина может потерять сцепление колес с поверхностью. Потеря сцепления с поверхностью ведущих колес может привести к соскальзыванию и потере рулевого управления и возможности торможения.
- Будьте предельно осторожны при работе на машине рядом с обрывами, канавами, насыпями, водоемами или другими опасностями. Машина может внезапно опрокинуться в случае обрушения кромки. Поддерживайте установленную безопасную дистанцию между машиной и любой опасностью.

Советы по эксплуатации

- Перед началом эксплуатации машины осмотрите участок, чтобы определить наилучшее направление обработки.
- Проверьте работу машины, прежде чем обрабатывать основной газон. Отрегулируйте рабочую высоту на требуемое значение.
- Чтобы придерживаться прямой линии во время работы, используйте какой-либо ориентир на переднем плане.
- Всегда старайтесь делать длинные, непрерывные проходы с некоторым перекрытием на обратном пути.
- В зоне травяного покрова дека будет собирать ветки, скошенную траву, листья, сосновые иголки, сосновые шишки и небольшой мусор.

Внимание: **При использовании машины не допускаются крутые повороты, т. к. при этом можно повредить газон.**

Внимание: **Запрещается эксплуатировать машину, если ротор поворачивается в поднятом положении.**

После эксплуатации

Правила техники безопасности после работы с машиной

Общие правила техники безопасности

- Следите, чтобы все компоненты машины были в исправном состоянии, а все крепежные детали были затянуты.
- Если предупреждающая наклейка изношена, повреждена или отсутствует, установите новую наклейку.

Очистка машины

После каждого использования производите тщательную очистку и мойку деки. После очистки проверьте машину на наличие возможных повреждений механических компонентов.

Техническое обслуживание

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
После каждого использования	• Смажьте машину.
Через каждые 20 часов	• Проверьте и отрегулируйте приводной ремень.

Техника безопасности при обслуживании

- Перед регулировкой, очисткой, техобслуживанием, а также перед тем, как покинуть машину, выполните следующее:
  - Поставьте машину на ровную поверхность.
  - Отсоедините привод механизма отбора мощности.
  - Убедитесь, что коробка передач тягового блока находится в нейтральном положении.
  - Включите стояночный тормоз тягового блока.
  - Выключите двигатель тягового блока и извлеките ключ.
  - Дождитесь остановки всех движущихся частей.
  - Прежде чем выполнять техническое обслуживание, дайте компонентам машины остыть.
- Выполняйте только те операции технического обслуживания, которые указаны в настоящем руководстве. По вопросам капитального ремонта и оказания технической помощи обращайтесь к официальному дистрибьютору компании Toro.
- Следите, чтобы все крепежные детали были затянуты, чтобы обеспечить безопасное рабочее состояние машины.
- По возможности не выполняйте техническое обслуживание с работающим двигателем тягового блока. Держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей.
- Запрещается проверять или регулировать натяжение ремней при работающем двигателе тягового блока.
- Осторожно сбрасывайте давление из компонентов с накопленной энергией.
- При работе под машиной подставьте под нее колодки. Не полагайтесь на гидравлическую систему в качестве опоры для машины.
- Ежедневно проверяйте цилиндрические штифты, чтобы убедиться в том, что они крепят монтажный стержень к ротору.
- После техобслуживания или регулировки машины убедитесь в том, что все ограждения установлены на штатные места.
- При попадании жидкости под кожу следует немедленно обратиться за медицинской помощью. Если жидкость оказалась впрыснута под кожу, необходимо, чтобы врач удалил ее хирургическим путем в течение нескольких часов.
- Перед подачей давления в гидравлическую систему необходимо проверить исправность всех гидравлических шлангов и трубопроводов, а также плотность затяжки всех гидравлических соединений и штуцеров.
- Запрещено приближаться к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.
- Для обнаружения гидравлических утечек используйте картон или бумагу.
- Перед отсоединением любой части гидравлической системы или выполнением каких-либо работ с ней следует опустить навесное орудие на землю и выключить двигатель, чтобы полностью сбросить давление в системе.
- Для обеспечения безопасной работы и поддержания оптимальных эксплуатационных характеристик машины используйте только

оригинальные запасные части компании Toro. Использование запасных частей, изготовленных другими производителями, может быть опасным и привести к аннулированию гарантии на данное изделие.

Смазка машины

Интервал обслуживания: После каждого использования

На машине установлены 12 масленок, которые должны регулярно заполняться консистентной смазкой № 2 общего назначения на литиевой основе.

Расположение и количество масленок:

- Поворотные колеса (2 шт.) (Рисунок 9)
- Подшипники ротора (4 шт.) (Рисунок 10)

Внимание: **Смазывание машины сразу после мойки поможет удалить воду из подшипников и продлить срок их службы.**

1. Протирайте каждую масленку чистой ветошью.
2. Вводите смазку до появления чистой смазки на выходе из уплотнений подшипников.
3. Удалите излишки смазки.

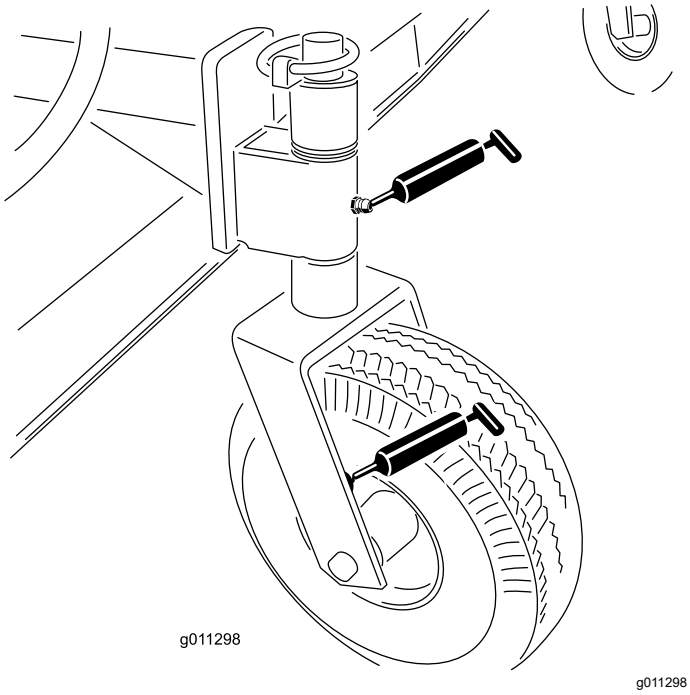


Рисунок 9

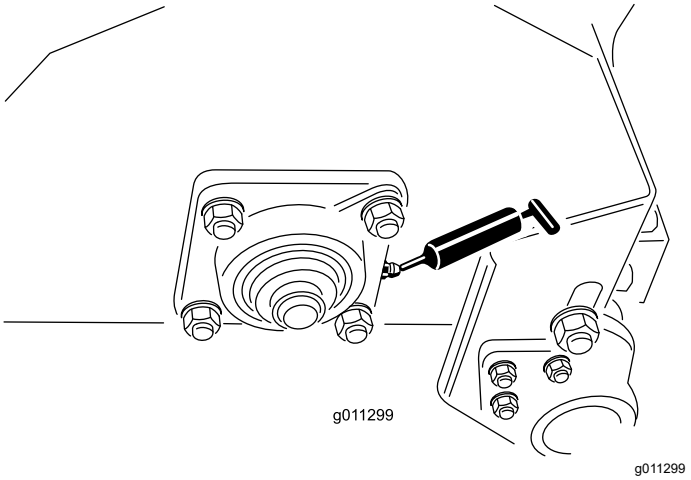


Рисунок 10

Регулировка приводных ремней

Интервал обслуживания: Через каждые 20 часов—Проверьте и отрегулируйте приводной ремень.

Убедитесь в том, что ремни натянуты должным образом для обеспечения правильной работы машины без чрезмерного износа. При возникновении визга или проскальзывания ремня натяните его следующим образом:

1. Снимите элементы крепления щитка двигателя к раме деки (Рисунок 11). Снимите щиток.

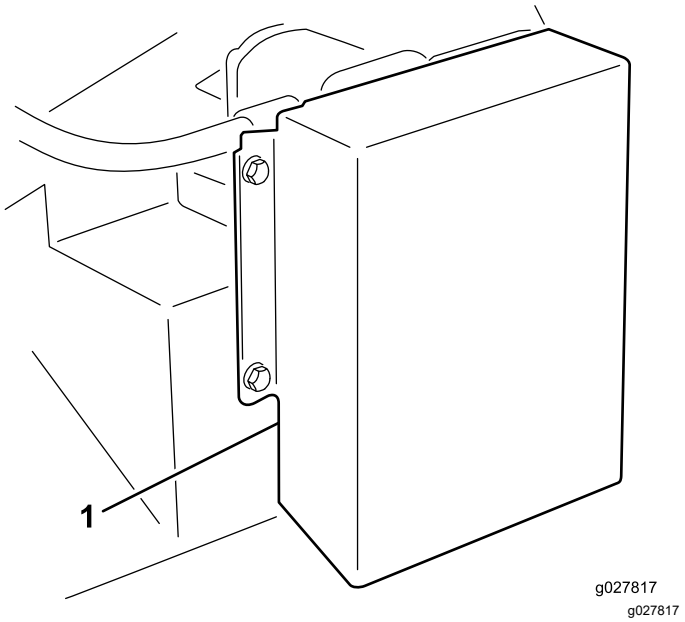


Рисунок 11

1. Щиток привода

2. На задней стороне рамы ослабьте болт крепления натяжителя ремня к раме (Рисунок 12).

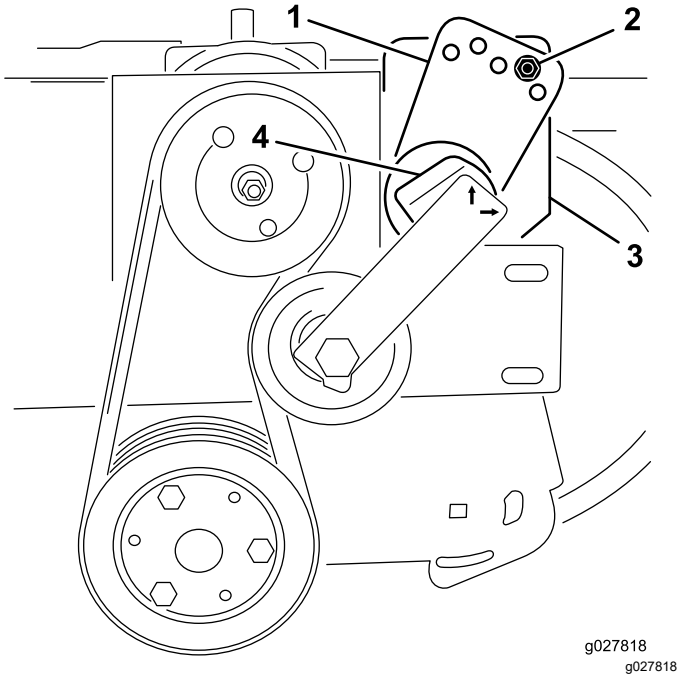


Рисунок 12

1. Направляющая натяжителя
2. Болт и гайка
3. Болт (задняя часть рамы)
4. Натяжитель

3. Снимите болт и гайку, которые крепят направляющую натяжителя к креплению привода (Рисунок 12).

   Примечание: При отворачивании болта снимается натяжение ремня.

4. С помощью большого гаечного ключа поворачивайте натяжитель по часовой стрелке до тех пор, пока наклейка не будет совмещена с 15° на трубе натяжителя.
5. Вставьте болт в совмещенные отверстия направляющей и закрепите его гайкой.

   Примечание: Если отверстия не будут точно совпадать, поверните направляющую на следующее более высокое отверстие до достижения их совмещения.

6. Затяните болт на задней стороне рамы для фиксации натяжителя.
7. Установите щиток двигателя, используя снятые ранее крепежные детали.

Замена штырей ремней

1. Ослабьте гайки и шайбы, с помощью которых крепятся зажимы штырей к ротору (Рисунок 13 и Рисунок 14).
2. Снимите старые штыри ремня.
3. Установите новые штыри ремня (Рисунок 13 и Рисунок 14).

   Примечание: Штыри ремня выступают из зажимов штырей приблизительно на 10 см.

4. Затяните гайки, которые крепят штыри.

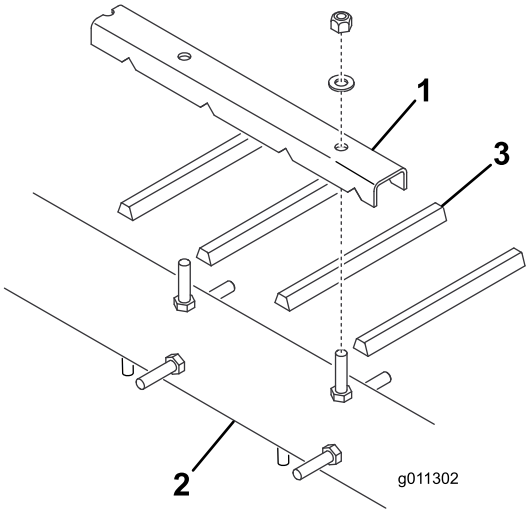


Рисунок 13

1. Зажим штыря
2. Ротор
3. Штырь ремня

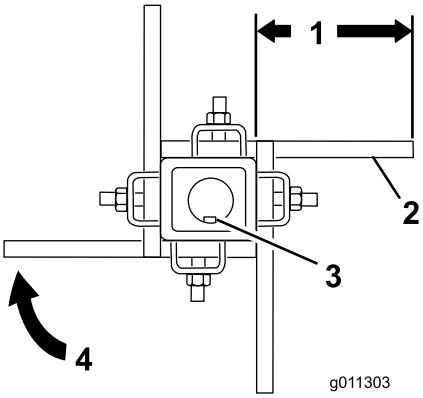


Рисунок 14

1. Приблизительно 10 см
2. Плоская сторона ремня
3. Вал со шпонкой
4. Направление вращения щетки

Замена ножей молотилки

Когда кромки ножей молотилки станут волнистыми из-за износа, замените ножи или переставьте их другой стороной.

1. Снимите цилиндрический штифт крепления монтажного стержня к ротору молотилки (Рисунок 15).

2. Снимите монтажный стержень с ротора, что позволит снять ножи молотилки и разделители.
3. Осмотрите разделители и монтажные стержни на наличие износа. При необходимости замените.
4. Установите ножи молотилки следующим образом (Рисунок 15).
   A. Начиная с конца ротора, установите разделитель и нож молотилки с подвесом, а затем установите еще три разделителя (Рисунок 15).
   B. Продолжайте установку в этом порядке, пока стержень не будет заполнен, прикрепите монтажный стержень к ротору с помощью цилиндрического штифта.

      Примечание: Используйте фланец ротора как разделитель.
   C. Поверните ротор на 90° и продолжите сборку следующей секции.

      Примечание: В каждой секции имеется 4 ножа молотилки, 4 подвеса ножей и 10 разделителей.
   D. После завершения сборки деталей по всей длине ротора повторите эти действия на его противоположной стороне.

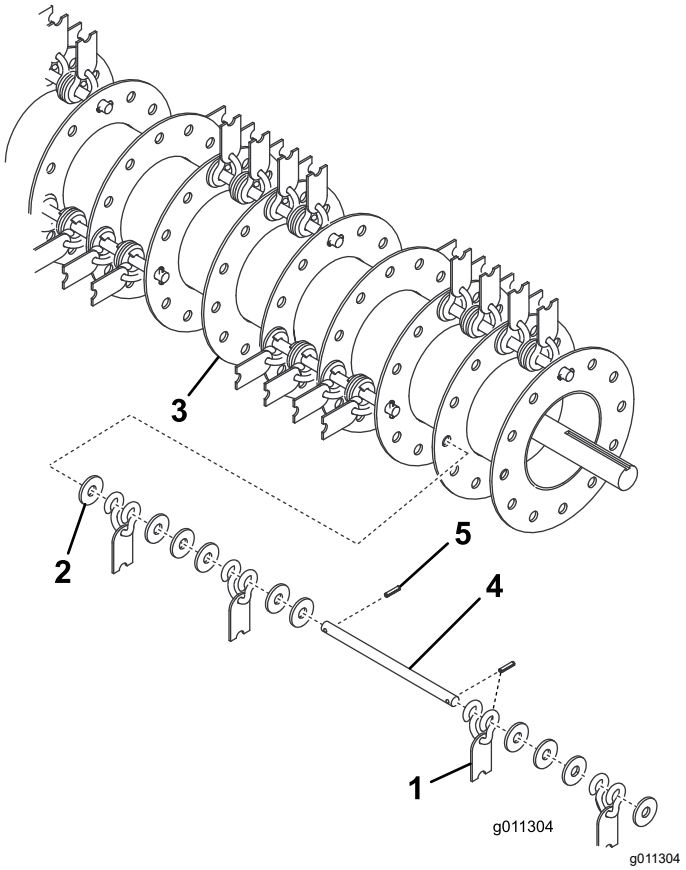


Рисунок 15

1. Нож молотилки и подвес
2. Проставка
3. Ротор
4. Монтажный стержень
5. Цилиндрический штифт

Примечания:

Заявление об учете технических условий

Компания Toro, расположенная по адресу 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что следующий блок (блоки) соответствует перечисленным директивам при условии их установки в соответствии с прилагаемыми инструкциями к определенным моделям компании Toro, как указано в соответствующей Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
07082	403280001 и до	Комбинированная дека, Versa-Vac	COMBINATION DECK	Крепление деки для пылесоса	2006/42/EC

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части B приложения VII Директивы 2006/42/EC.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



Tom Langworthy
Технический директор
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Ноябрь 25, 2022

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Компания The Toro Company, расположенная по адресу 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA (США), настоящим заявляет, что указанный ниже узел(узлы) соответствует перечисленным нормативным актам при условии их установки в соответствии с сопроводительными инструкциями на конкретные модели изделий Toro, как это указано в соответствующих декларациях соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
07082	403280001 и до	Комбинированная дека, Versa-Vac	COMBINATION DECK	Крепление деки для пылесоса	Законода-тельный акт 2008 года № 1597

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями Приложения 10 Законодательного акта 2008 года № 1597.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Настоящее устройство не должно эксплуатироваться без встраивания в утвержденную модель изделия Toro, как это указано в соответствующей декларации соответствия, и в соответствии со всеми инструкциями, в результате чего оно может считаться соответствующим всем применимым нормативным актам.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Tom Langworthy
Технический директор
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Ноябрь 25, 2022

Предупреждение согласно Prop 65 (Положению 65) штата Калифорния

В чем заключается это предупреждение?

Возможно, вы увидите в продаже изделие, на котором имеется предупреждающая наклейка, аналогичная следующей:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск возникновения онкологических заболеваний или нарушений репродуктивной функции – www.p65Warnings.ca.gov.

Что такое Prop 65 (Положение 65)?

Prop 65 действует в отношении всех компаний, осуществляющих свою деятельность в штате Калифорния, продающих изделия в штате Калифорния или изготавливающих изделия, которые могут продаваться или ввозиться на территорию штата Калифорния. Согласно этому законопроекту губернатор штата Калифорния должен составлять и публиковать список химических веществ, которые считаются канцерогенными, вызывающими врожденные пороки и оказывающими иное вредное воздействие на репродуктивную функцию человека. Этот ежегодно обновляемый список включает сотни химических веществ, присутствующих во многих изделиях повседневного использования. Цель Prop 65 — информирование общественности о возможном воздействии этих химических веществ на организм человека.

Prop 65 не запрещает продажу изделий, содержащих эти химические вещества, но требует наличия предупредительных сообщений на всех изделиях, упаковке изделий и в соответствующей сопроводительной документации. Более того, предупреждение Prop 65 не означает, что какое-либо изделие нарушает какие-либо стандарты или требования техники безопасности. Фактически правительство штата Калифорния пояснило, что предупреждение Prop 65 не следует рассматривать как регулятивное решение относительно признания изделия «безопасным» или «небезопасным». Большинство таких химических веществ применяется в товарах повседневного использования в течение многих лет без какого-либо вреда, подтвержденного документально. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Предупреждение Prop 65 означает, что компания либо (1) провела оценку воздействия на организм человека и сделала заключение, что оно превышает уровень, соответствующий «отсутствию значимого риска»; либо (2) приняла решение предоставить предупреждение на основании имеющейся у компании информации о наличии в составе изделия химического вещества, входящего в указанный список без оценки риска воздействия.

Применяется ли данный закон где-либо еще?

Предупреждения Prop 65 являются обязательными только согласно законодательству штата Калифорния. Эти предупреждения можно увидеть на территории штата Калифорния в самых разнообразных местах, включая, помимо прочего, рестораны, продовольственные магазины, отели, школы и больницы, а также присутствуют на широком ассортименте изделий. Кроме того, некоторые розничные продавцы в интернете или через почтовые заказы указывают предупреждения Prop 65 на своих веб-сайтах или в каталогах.

Как предупреждения штата Калифорния соотносятся с федеральными нормативами?

Стандарты, Prop 65 часто бывают более строгими, чем федеральные или международные стандарты. Существует множество веществ, для которых требуется наличие предупреждения Prop 65 при уровнях их содержания значительно более низких, чем значения пределов воздействия, допускаемые федеральными нормативами. Например, согласно Prop 65, основанием для нанесения на изделие предупреждения является поступление в организм 0,5 мкг/г свинца в сутки, что значительно ниже уровня ограничений, устанавливаемых федеральными и международными стандартами.

Почему не на всех аналогичных изделиях имеются подобные предупреждающие сообщения?

- Для изделий, продаваемых в штате Калифорния, требуются этикетки согласно Prop 65, а для аналогичных изделий, продаваемых за пределами указанного штата, такие этикетки не требуются.
- К компании, вовлеченной в судебное разбирательство по Prop 65 для достижения соглашения может быть предъявлено требование указывать на своих изделиях предупреждения Prop 65, однако в отношении других компаний, производящих подобные изделия, такие требования могут не выдвигаться.
- Применение Prop 65 не является последовательным.
- Компании могут принять решение не указывать такие предупреждения в силу их заключения, что они не обязаны делать это согласно Prop 65. Отсутствие предупреждений на изделии не означает, что это изделие не содержит приведенные в списке химические вещества, имеющие аналогичные уровни концентрации.

Почему компания Toro указывает это предупреждение?

Компания Toro решила предоставить своим потребителям как можно больше информации, чтобы они смогли принять обоснованные решения относительно изделий, которые они приобретают и используют. Toro предоставляет предупреждения в некоторых случаях, основываясь на имеющейся у нее информации о наличии одного или нескольких указанных в списке химических веществ, не оценивая риска их воздействия, так как не для всех указанных в списке химикатов имеются требования в отношении предельно допустимых уровней воздействия. В то время как риск воздействия на организм веществ, содержащихся в изделиях Toro, может быть пренебрежимо малым или попадать в диапазон «отсутствия значимого риска», компания Toro, действуя из принципа «перестраховки», решила указать предупреждения Prop 65. Более того, если бы компания Toro не предоставила эти предупреждения, ее могли бы преследовать в судебном порядке органами власти штата Калифорния или частные лица, стремящиеся к исполнению силой закона положения Prop 65, что могло бы привести к существенным штрафам.

Гарантия компании Toro

Ограниченная гарантия на два года, или 1500 часов работы

Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Toro Company гарантирует, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение 2 лет или 1500 часов работы* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.
* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибьютору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 или 800–952–2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем данного изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Действие этой гарантии не распространяется на неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения требуемого технического обслуживания и регулировок.

Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, валики и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, поворотные колеса и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателя, такие как диафрагмы, сопла, расходомеры и обратные клапаны.
- Отказы, вызванные внешним воздействием, включая, помимо прочего, атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование не утвержденных к применению видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды или химикатов.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение. Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах.

Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Примечание (только для литий-ионных аккумуляторов): см. дополнительную информацию в гарантии на аккумулятор.

Гарантия на весь срок службы коленчатого вала (только модель ProStripe 02657)

На машину Prostripe, оснащенную в заводской комплектации оригинальным фрикционным диском Toro и тормозной муфтой ножа с защитой от проворачивания Toro (встроенным узлом тормозной муфты ножа [BBC] с фрикционным диском) распространяется гарантия на весь срок службы в отношении отсутствия изгиба коленчатого вала двигателя при условии соблюдения первым покупателем рекомендуемых методов эксплуатации и технического обслуживания. Гарантия на весь срок службы коленчатого вала не распространяется на машины, оборудованные фрикционными шайбами, блоками тормозной муфты ножа и другими подобными устройствами.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Toro Company не несет ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или услуг на время обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с настоящей гарантией. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантии на снижение токсичности выхлопных газов

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. См. «Гарантийные обязательства на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые поставляются с вашим изделием или содержатся в документации изготовителя двигателя.

Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, свяжитесь с сервисным центром официального дилера Toro.



Count on it.